

**Manuel d'utilisation**

**Français**

***Veloped***



# ***Manuel d'utilisation***

## ***Cher utilisateur,***

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit ! Nous espérons sincèrement qu'il vous procurera de nombreux moments de bonheur et que vous profiterez de votre Trionic Veloped à la fois en ville et à la campagne.

Le fait de choisir un Trionic Veloped vous ouvre tout un éventail de possibilités qui amélioreront votre accessibilité à différents espaces en plein air et qui, nous l'espérons, augmenteront votre qualité de vie.

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant la mise en service et suivre toutes les instructions, notamment les instructions de sécurité.

Ce Veloped est principalement adapté à une utilisation en extérieur.



## ***Trionic Veloped***

Le Veloped est un design unique à 3 roues, mais comme vous pouvez le constater, il a en réalité quatre roues. Il est destiné à être utilisé comme une aide à la marche, notamment pour les utilisateurs qui veulent être actifs en extérieur. Développé surtout pour la marche et faciliter l'accès à l'utilisateur, le Veloped est unique en son genre. Sa principale caractéristique est une double roue à l'avant qui a la capacité d'escalader des obstacles de jusqu'à 13 cm de hauteur. L'effort nécessaire pour escalader des obstacles moins hauts est également nettement réduit par rapport à une roue traditionnelle. Le design 3 roues, allié à la fonction de ressort de la roue avant et les pneus à air, augmentent à la fois le confort et l'accessibilité sur toutes les surfaces irrégulières. Le Veloped a été testé et approuvé conforme à la norme internationale ISO-11199-2:2005 pour un poids d'utilisateur maximal de 150 kg.

# Le Produit

## Caractéristiques techniques

	<b>12er M</b>	<b>12er L</b>	<b>14er M</b>	<b>14er L</b>
Hauteur minimale :	75 cm	82 cm	77 cm	84 cm
Hauteur maximale :	95 cm	102 cm	97 cm	104 cm
Largeur :	76 cm	79 cm	76 cm	79 cm
Longueur :	102 cm	102 cm	107 cm	107 cm
Hauteur d'assise :	58 cm	63 cm	60 cm	65 cm
Largeur d'assise :	44 cm	44 cm	44 cm	44 cm
Dimensions des roues :	12"/31 cm	12"/31 cm	14"/36 cm	14"/36cm
Dimension plié :	106 x 42 x 75 cm	106 x 42 x 82 cm	111 x 42 x 77 cm	111 x 42 x 84 cm
Dimensions plié sans les roues :	84 x 42 x 59 cm	84 x 42 x 68 cm	84 x 42 x 59 cm	84 x 42 x 68 cm
Poids sans les sacs :	12,3 kg	13,0 kg	12,8 kg	13,5 kg
Poids sans les roues :	7,2 kg	7,9 kg	7,2 kg	7,9 kg
Poids max de l'utilisateur :	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg

## **Sécurité**

- Les deux freins doivent être verrouillés en mode stationnement avant de vous asseoir sur le siège.
- Assurez-vous que le Veloped soit entièrement déplié avant de l'utiliser pour marcher.
- Soyez davantage prudent sur des surfaces escarpées ou obliques.
- La stabilité du Veloped est testée pour un poids dans le panier de 5 kg. Si vous surchargez le panier, assurez-vous de répartir le poids au maximum.

## **Siège & Panier du Veloped**

### **Housse de siège**

La housse de siège est faite en tissu polyester 600D très résistant et waterproof. Elle se fixe facilement sur le siège grâce aux boutons pressions. Lavage à la main à 30°.

### **Panier**

Le panier dispose d'un compartiment à fermeture éclair, parfait pour ranger les objets de valeur comme un portefeuille, des clés ou un petit sac à main. Le panier est fait en tissu polyester 600D très résistant et waterproof, et se fixe grâce à trois bandes velcro. Le compartiment à fermeture éclair possède un tissu de protection contre la pluie dans lequel vous pouvez envelopper les objets que vous transportez dans le panier. Lavage à la main à 30°.



## **Première utilisation**

1. Montez les roues arrière sur l'essieu arrière du cadre en enfonçant le bouton noir au centre de la roue, puis en poussant l'essieu entièrement dans l'orifice du cadre. Relâchez le bouton noir.

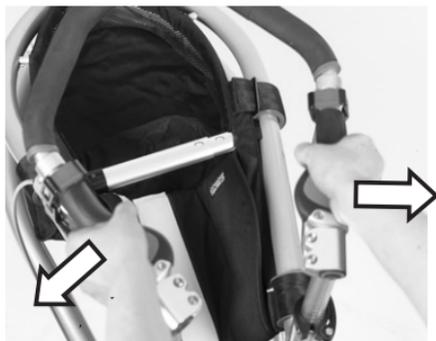
2. Vérifiez que la roue soit bien fixée en essayant de tirer / appuyer dessus latéralement.

3. Installez de la même manière le support pour la roue avant sur l'avant du cadre, c'est-à-dire en appuyant sur le bouton noir en bas de l'essieu

et en enfonçant l'essieu dans l'orifice du cadre par en dessous. Relâchez le bouton-poussoir.

4. Vérifiez que la roue avant soit bien fixée en soulevant le cadre du sol et en tirant le support de la roue vers le bas.

5. Ajustez la hauteur du guidon en suivant les instructions du chapitre «*Réglage du guidon*».



## **Mode marche**

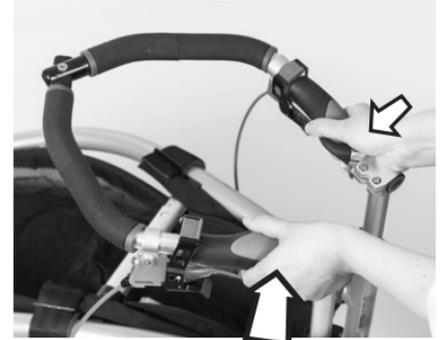
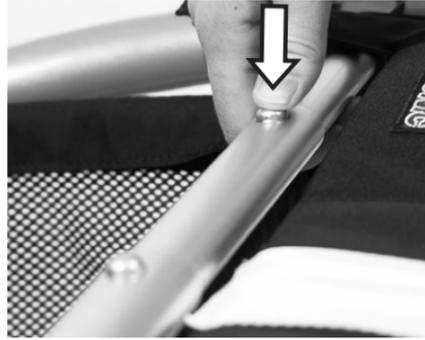
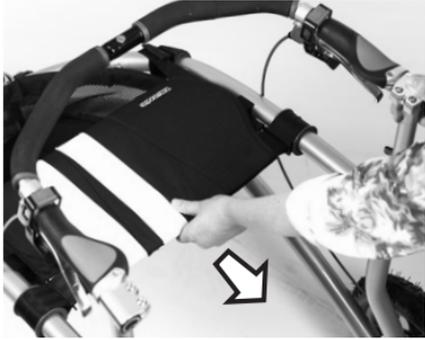
1. Dépliez le Veloped en tirant les deux poignées du guidon de chaque côté.

2. Vérifiez que le Veloped se verrouille en mode marche : lors du dépliage, assurez-vous d'écouter le « clic » de la barre télescopique de l'assise lorsqu'elle se verrouille.

3. Le siège peut se coulisser en avant et en arrière. Poussez-le vers l'avant pour obtenir le maximum d'espace pour marcher.

Avant de vous asseoir, accéder au panier ou plier le Veloped, poussez le siège vers l'arrière.





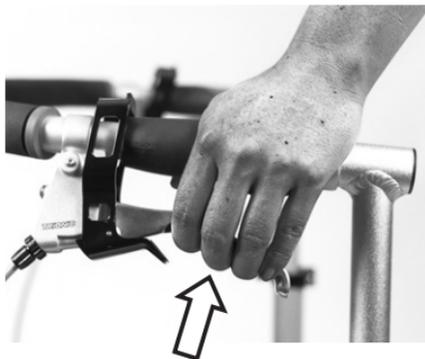
## ***Pliage du Veloped***

1. Poussez le siège vers l'arrière.  
2. Enfoncez le bouton situé sur la droite de la barre télescopique.

3. Soulevez le Veloped et repliez simultanément une moitié du cadre vers l'intérieur.

4. Enfoncez l'autre bouton situé sur la gauche de la barre télescopique.

5. Pour replier entièrement le Veloped, soulevez et repliez simultanément l'autre moitié du cadre.



## **Frein de marche**

Pour activer le frein de marche, tirez sur la poignée du frein vers le haut. Freinez avec les deux poignées simultanément.

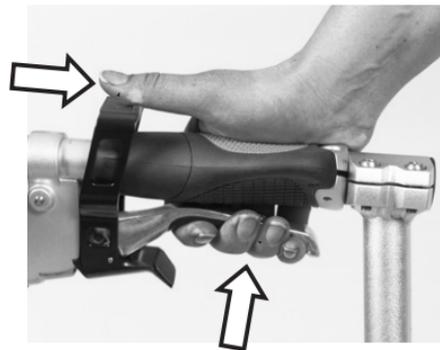
Pour relâcher le frein de stationnement, freinez de la même manière que pour le frein de marche.



## **Frein de parking**

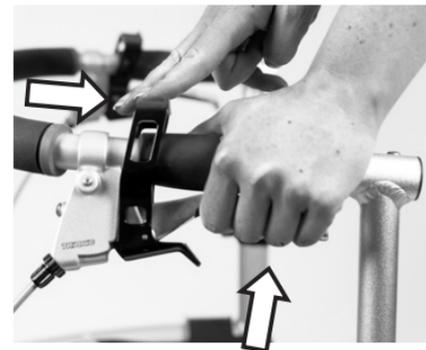
Vous pouvez enclencher le frein de parking de 3 manières différentes.

Option 1 : Enfoncez vers le bas avec votre index le mécanisme de verrouillage inférieur de couleur rouge, en tirant simultanément sur la poignée de frein. Assurez-vous que le mécanisme

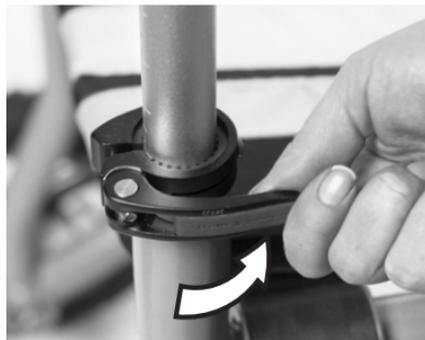


de verrouillage soit bien enclenché et que le Veloped ne bouge pas.

Option 2 : Tirez vers l'arrière avec votre pouce le mécanisme de verrouillage supérieur de couleur rouge, en tirant simultanément sur la poignée de frein. Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage soit bien enclenché.



Option 3 : Utilisez les deux mains. Tirez vers l'arrière le mécanisme de verrouillage supérieur de couleur rouge avec une main, en tirant simultanément avec l'autre main sur la poignée de frein. Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage soit bien enclenché.



## Réglage du guidon

1. Desserrer les deux anneaux de verrouillage rapide du guidon en les dépliant vers l'extérieur.
2. Ajustez le guidon à la hauteur souhaitée, sachant que la hauteur la plus appropriée

est la hauteur des poignets par rapport au sol lorsqu'on se tient debout avec les bras tendus le long du corps. Demandez de l'aide pour mesurer !  
À NOTER : La façon la plus simple de régler le guidon est en étant assis sur le siège du déambulateur ; vous verrez ainsi clai-

rement les repères qui indiquent la hauteur, ce qui simplifie le réglage de la hauteur.

3. Resserrer les deux anneaux de verrouillage rapide du guidon en les pliant vers l'intérieur.

ATTENTION ! Ne verrouillez pas le guidon en utilisant les

anneaux de verrouillage rapide comme un levier papillon ou une vis. Les anneaux de verrouillage rapide peuvent être remplacés par des vis ou des écrous s'il existe un risque que l'utilisateur tire accidentellement sur le levier de l'anneau en utilisant le Veloped.



## **Réglage de l'angle des poignées**

L'angle des poignées peut se régler afin d'avoir une position confortable de la main et un support optimal.

1. Desserrez la vis sur la partie arrière de la poignée avec une clé hexagonale 4 mm.

2. Tournez et faire pivoter la poignée pour la positionner à l'angle souhaité.

3. Serrez la vis sur la partie arrière de la poignée avec une clé hexagonale 4 mm.





## **Réglage des freins**

1. Si le frein freine trop peu, desserrer la vis de réglage sur chaque poignées de frein (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et revissez-la en position en vissant le contre-écrou vers la poignée (dans le sens des aiguilles d'une

montre). Contactez votre vendeur ou la personne responsable de l'entretien de votre Trionic Veloped si vous estimez que le frein continue à mal fonctionner.

## **Monter les roues arrière**

Les roues arrière sont amovibles pour simplifier le transport du Veloped.

1. Pour enlever la roue, enfoncez le bouton noir au centre de la roue et retirez-la.
2. Pour remonter la roue, enfoncez le bouton noir au centre de la roue et enfoncez

l'essieu de la roue dans l'orifice du cadre. Relâchez le bouton lorsque la roue a atteint sa position finale.

3. Tenez le pneu et tirez / poussez sur la roue d'avant en arrière pour vérifier qu'elle soit bien fixée.



## **Démonter / monter la roue avant**

Le support de la roue avant est totalement amovible afin de simplifier le transport du Veloped.

1. Enfoncez le bouton noir sous l'articulation avant, afin de libérer le support de la roue avant.

2. Pour retirer le support de la roue avant dans sa totalité, soulevez l'avant du cadre du sol tout en poussant le support de la roue avant vers le bas.

3. Pour remettre le support de la roue avant : soulevez l'avant du cadre, enfoncez le bou-

ton noir au centre de la roue et enfoncez l'essieu de la roue dans l'orifice sous le cadre. Relâchez le bouton-poussoir noir.

Vérifiez que le support de la roue avant soit bien fixé en soulevant l'avant du cadre du sol et en tirant le support vers le bas.

## **La pression**

Vérifiez régulièrement la pression d'air dans les pneus. Trionic recommande une pression de pneus de 1,5 à 2 bars.

La pression maximum des pneus est de 2,5 bars/35 psi.



## **Modifier le réglage de la roue avant : mode ville / mode tout terrain**

La roue avant possède une poignée de réglage, située entre les roues, qui peut être mise sur deux positions différentes.

**Position basse :** plus facile à manier avec la même capacité de grimpe.

**Position haute :** elle offre une capacité de grimpe accrue,

une fonction de suspension sur les surfaces irrégulières et plus de stabilité directionnelle.

Tournez la roue avant à 180 degrés pour accéder plus facilement à la poignée de réglage.

1. Tenez la roue gauche avec votre main gauche et soulevez légèrement du sol l'avant du

cadre du Veloped.

2. Tout en maintenant soulevé le Veloped avec votre main gauche, saisissez la poignée ronde noire avec le point vert avec votre main droite, et tirez la vers l'extérieur (vers vous).

3. Coulissez le dispositif de réglage (main droite) soit vers

le haut, soit vers le bas. Il est important que vous coulissiez le dispositif de réglage jusqu'à sa position finale haute ou basse.

4. Relâchez la poignée ronde noire et elle reprendra sa position toute seule pour verrouiller la roue avant lorsque vous aurez atteint la position désirée.



## ***Retirer / Installer le panier***

Le volume du panier du Tri-  
onic Veloped est de 22 litres.  
À l'arrière, il dispose d'un petit  
compartiment à fermeture  
éclair pour les objets de valeur  
ou de petits objets. Le panier  
du Trionic est amovible, fixé  
avec trois bandes velcro aux  
rails du cadre du panier.

1. Enroulez les rabats arrière  
avec velcro autour des rails par  
le dessous, entre le cadre et  
le rail du panier. Pliez-les vers  
l'intérieur et fixez les avec les  
bandes velcro sur la doublure  
intérieure du panier.

2. Fixez le rabat avant avec vel-  
cro de la même manière.

3. Si nécessaire, ajustez les  
bandes velcro pour faire en  
sorte que le panier soit bien en  
place.

**ATTENTION !** Assurez-vous  
d'insérer le fond en plastique  
dans la housse du fond du pan-  
ier avant de le fixer sur le cadre.



## ***Démonter / monter le siège***

Le siège ajustable du Veloped est composé d'un support de siège et d'un coussin amovible fixé avec neuf boutons-pression.

1. Tenez le coussin de manière à ce que le texte Veloped soit sur la droite (sinon, il sera à l'envers). Passez le rabat long entre la barre télescopique et le support du siège.

2. Fixez les trois boutons-pression avant du rabat long sur le support du siège.

3. Puis, fixez les trois boutons-pression du rabat court sur le support du siège.

4. Pour finir, fixez les trois derniers boutons-pression du rabat long sur le rabat court.

## **Instructions de sécurité**

Avant toute utilisation, vérifiez que votre Trionic Veloped fonctionne parfaitement :

- Vérifiez le fonctionnement du frein de marche et du frein de stationnement.
- Assurez-vous que le cadre soit correctement verrouillé en mode de marche.
- Vérifiez que le guidon soit positionné à la hauteur adéquate et correctement verrouillé.
- Evitez de toucher l'avant du cadre lors du dépliage pour éviter de vous pincer.
- Le poids de l'utilisateur ne doit pas dépasser 150 kg.
- Ne pas utiliser le Trionic Veloped comme fauteuil roulant ou pour le transport des personnes.
- Le Veloped est destiné à être utilisé comme une aide à la marche, principalement en extérieur.
- Une vérification annuelle du produit est recommandée afin de garantir son bon fonctionnement, soit par un revendeur, soit par un technicien de maintenance agréé par Trionic.
- N'utilisez jamais un Veloped défectueux.

## **Instructions d'entretien**

Afin de maintenir le fonctionnement et la sécurité, il convient de veiller à ce que les actions suivantes soient régulièrement effectuées :

- Nettoyez le Veloped avec un simple liquide vaisselle, de l'eau et un torchon. Assurez-vous de bien le sécher.
- Nettoyez les roues avec du liquide vaisselle, de l'eau et une brosse en plastique.
- Vérifiez que les vis et les leviers sont correctement serrés.
- Si votre Veloped n'est pas en parfait état : veuillez immédiatement contacter votre revendeur ou une personne agréée pour la maintenance du Veloped Trionic.

Trionic n'endosse aucune responsabilité pour les éventuelles modifications (réglages ou réparations insatisfaisantes) apportées au produit sans autorisation préalable.

## Garantie

Le Trionic Veloped bénéficie d'une garantie de 10 ans, excepté sur les pièces sujettes à l'usure normale (pneus, tubes, plaquettes de frein, câbles de frein, protections des câbles de freins, poignées et parties textiles). La garantie est valable à compter de la date d'achat et s'applique uniquement aux pièces Trionic d'origine.

---

Numéro de série

---

Date/Cachet/Signature

CE - Trionic Sverige AB garantit que le produit susmentionné répond aux exigences légales (1993:584) en matière de produits médicaux ainsi qu'aux spécifications du texte de loi sur les produits médicaux (LVFS 2003:11). Le produit répond aux spécifications de la directive CE relative aux produits techniques médicaux 93/42/CEE.

## Label

Le Veloped a été testé et approuvé conforme aux dispositions de la norme internationale relative aux produits d'aide à la marche : ISO 11199-2:2005 « Aides à la marche manipulées avec les deux bras ».

Le poids de l'utilisateur ne peut pas excéder 150 kg.

**TRIONIC**  
Seminariegatan 29 C  
SE-752 28 Uppsala, SWEDEN  
www.trionic.se, info@trionic.se  
Tel.: +46 8 522 100 50, Fax.: 08-522 100 59

Fabricant

Poids d'utilisateur Max Weight: 150 kg

Largeur Width: 76 cm

Longueur Length: 102 cm

Hauteur maximale et minimale Height: 75-94 cm

Date de fabrication 2010-02

Numéro de série **SN: 201202-000138**

Lisez le manuel avant toute utilisation Primarily for outdoor use ISO 11199.2:2005

Conformément à la norme ISO, il est principalement destiné à une utilisation en extérieur

EAN 13 7 350038 0314 19

Numéro d'article **ART no: 11-00-011**

Aide approuvée conforme à 93/42/CEE

## **Respectueux de l'environnement**

Le Trionic Veloped est conçu de sorte à avoir le moins d'impact possible sur l'environnement pendant son cycle de vie. Lorsque le produit a fini de remplir sa fonction, il peut être mis au rebut et les pièces peuvent être recyclées.

- Les composants en aluminium du produit sont séparés des autres pièces lors du tri pour le recyclage. Les pièces sont triées par matière - métal, plastique et mixte.
- Dans sa majeure partie, le produit est réalisé en aluminium, en acier et en plastique.
- Parmi les pièces réalisées en matières mélangées se trouvent les poignées de frein, les roues et le guidon.
- Si vous avez des doutes sur la façon de traiter les matières recyclables, veuillez contacter les autorités locales car les différentes municipalités / sociétés de recyclage appliquent différentes méthodes de recyclage.

Trionic Sverige AB est membre du REPA, PRO Europe (Die Grüne Punkt) et applique totalement la directive européenne sur les emballages et le recyclage des emballages en date du 20 Décembre 1994.

## **Dépannage**

Si le fonctionnement du Trionic Veloped n'est pas satisfaisant, il convient de procéder à une première vérification à l'aide du guide de dépannage ci-dessous. Si ce guide ne vous aide pas à résoudre le problème, veuillez contacter votre revendeur, votre fournisseur de services, votre distributeur ou Trionic Sverige AB.

**Problème :** Le siège est trop enfoncé.

**Cause possible :** Les attaches en velcro sous le siège doivent être resserrées ou le Trionic n'est pas correctement déplié.

**Action :** Démontez le siège et resserrez les bandes velcro du siège pendant que le Trionic est déplié. Ne les resserrez pas trop car cela compliquerait le déplacement avant et arrière du siège.

**Problème :** Maniement difficile.

**Cause possible :** La roue avant est réglée sur la position haute / surface irrégulière.

**Action :** Changer le réglage de la roue avant vers la position basse / maniement simple, comme décrit dans le chapitre « Modifier le réglage de la roue avant ».

**Problème :** Mauvais fonctionnement des freins.

**Cause possible :** Le centre ou le ruban du frein est usé ou le câble n'est pas assez tendu.

**Action :** Réglez la tension du câble de frein comme décrit dans le chapitre « Réglage du fonctionnement des freins ».

**Problème :** La roue avant ou arrière est desserrée lors de l'utilisation.

**Cause possible :** La roue n'a pas été montée correctement.

**Action :** Vérifier que le bouton-poussoir soit correctement verrouillé. Veuillez contacter votre fournisseur de services si la roue ne se verrouille pas correctement.

# **TRiONiC**

## ***Trionic Sverige AB***

Seminariegatan 29 C  
SE-752 28 Uppsala  
SWEDEN

[www.trionic.biz](http://www.trionic.biz)  
[info@trionic.se](mailto:info@trionic.se)

Tel: +46 8 522 100 50  
Fax: +46 8 522 100 59

Corp.ID: 556698-1527. VAT Reg. No SE556698152701